

## Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

12 MARS 1976.

**PROJET DE LOI**  
ouvrant  
de nouveaux crédits provisoires  
à valoir sur les budgets  
de l'année budgétaire 1976.

**EXPOSE DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Les Chambres législatives ne seront pas en mesure de voter tous les budgets pour l'année 1976 avant le 31 mars prochain. Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de trois nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur les budgets dont le vote ne pourra être acquis avant la date précitée.

Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois d'avril, mai et juin prochains. Tel est l'objet de l'article 1<sup>er</sup> du projet de loi.

En son article 2, le projet prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la Législature.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, publié au *Moniteur belge* du 7 novembre 1959, les travaux subventionnés sont financés intégralement par le Crédit communal de Belgique.

Ce financement est limité, pour le premier semestre de 1976, à un volume de prêts ne dépassant pas, pour le Ministère des Travaux publics, la moitié des autorisations prévues pour l'année.

L'article 3 accorde au Ministre intéressé l'autorisation d'engagement correspondante.

Depuis 1967, le financement du paiement des primes et autres avantages que peut accorder l'Etat aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux se fait par des organismes financiers.

Le montant total des primes accordées est limité, pendant le premier semestre de 1976, à la moitié des crédits prévus pour l'année.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

12 MAART 1976.

**WETSONTWERP**  
waarbij nieuwe voorlopige kredieten  
worden geopend  
welke in mindering komen van de begrotingen  
voor het begrotingsjaar 1976.

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

De Wetgevende Kamers zullen niet in staat zijn al de begrotingen voor het jaar 1976 goed te keuren vóór 31 maart eerstkomend. Bijgevolg is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning van drie nieuwe voorlopige twaalfden aan te vragen welke in mindering komen van de begrotingen waarvan de goedkeuring niet vóór genoemde datum zal kunnen bekomen worden.

Zij zijn bestemd tot het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden april, mei en juni a.s. Dit maakt het voorwerp uit van het eerste artikel van het wetsontwerp.

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten aan te wenden tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1959, worden de gesubsidieerde werken integraal gefinancierd door het Gemeentekrediet van België.

Deze financiering wordt, voor het eerste semester 1976, beperkt tot leningspakketten die, voor het Ministerie van Openbare Werken, de helft van de machtigingen voorzien voor het jaar niet te boven gaan.

Artikel 3 verleent aan de betrokken Minister de overeenstemmende vastleggingsmachtiging.

Sinds 1967 staan financiële instellingen in voor de financiering van de betaling van de premies en andere voordelen die de Staat kan toekennen aan bouwers of kopers van volkswoningen.

Tijdens het eerste semester 1976 is het totaal bedrag der toegestane premies beperkt tot de helft van de voorziene kredieten voor het jaar.

L'article 4 accorde aux Ministres compétents les autorisations d'engagement correspondantes.

L'article 5 autorise l'octroi d'avances trimestrielles de 22,5 % chacune aux centres de service social et aux services d'aides familiales et aux personnes âgées, calculées sur base des subventions prévues pour l'année. La récupération de ces avances s'opère sur les subventions-traitements afférentes aux prestations du semestre suivant.

Cette procédure est destinée à mettre ces centres et services en mesure de liquider en temps voulu les traitements de leur personnel.

Sur base de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 précité relatif aux travaux subventionnés, les interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux sont financées par le Crédit communal de Belgique. Ce financement est limité pour le premier semestre de 1976, à un volume de prêts ne dépassant pas la moitié des autorisations prévues pour l'année.

L'article 6 accorde au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales les autorisations d'engagement correspondantes.

L'article 7 fixe le montant des autorisations nouvelles d'engagement pour 1976 se rapportant au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale inscrit dans les budgets des Affaires régionales. Pour le premier semestre de 1976, ce montant représente pour chacun d'eux la moitié des autorisations d'engagement prévues pour l'année.

Le § 2 du même article détermine les montants des recettes fiscales affectées en vue de financer les paiements à effectuer en 1976 à la charge des fonds précités. Ces paiements peuvent se rapporter :

- a) aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974;
- b) aux engagements pris en 1975 et à prendre en 1976, à la charge des autorisations d'engagement non utilisées et reportées au 31 décembre 1974;
- c) d'une part, aux engagements pris en 1975 et à prendre en 1976 à la charge des autorisations d'engagement de 1975 et, d'autre part, aux engagements à prendre en 1976 à la charge des autorisations nouvelles d'engagement.

Pour le premier semestre de 1976, ces montants sont limités à la moitié des recettes fiscales affectées pour l'année.

Par l'article 8, autorisation est donnée aux Ministres compétents d'engager par contrat, pour les affecter à l'assainissement des sites charbonniers, les personnes qui bénéficient de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement, dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages.

L'article 9 donne aux Ministres compétents la possibilité d'autoriser la Société nationale du Logement, la Société nationale terrienne et le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique à souscrire des engagements en rapport avec la construction de logements sociaux. Ces engagements sont limités pour le premier semestre de 1976 à la moitié des autorisations prévues pour l'année.

Par ailleurs, les travaux subventionnés des administrations publiques subordonnées en matière de santé publique sont financés intégralement par le Crédit communal de Belgique en application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 susvisé. Pour le premier semestre de 1976, ce financement est limité à un volume de prêts ne dépassant pas la moitié des autorisations prévues pour l'année.

L'article 10 accorde aux Ministres compétents les autorisations d'engagement correspondantes.

Artikel 4 verleent aan de bevoegde Ministers de overeenstemmende vastleggingsmachtigingen.

Artikel 5 machtigt tot de toekenning van kwartaalvoorschotten van 22,5 % elk, berekend op het bedrag van de voorziene toelagen van het jaar, aan de centra voor maatschappelijk werk en aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp. De terugvordering van die voorschotten gebeurt lastens de weddetoelagen met betrekking tot de prestaties van het volgend semester.

Deze procedure is bestemd om deze centra en diensten in staat te stellen de wedden van hun personeel bijtijds te vereffenen.

Op basis van voornoemd koninklijk besluit van 22 oktober 1959 betreffende de gesubsidieerde werken worden de toelagen, bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gefinancierd door het Gemeentekrediet van België. Tijdens het eerste semester 1976 wordt die financiering beperkt tot een leningentotaal dat de helft van de machtigingen voorzien voor het jaar niet overschrijdt.

Artikel 6 verleent aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen de overeenstemmende vastleggingsmachtigingen.

Artikel 7 stelt het bedrag vast van de nieuwe vastleggingsmachtigingen voor 1976 met betrekking tot het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie ingeschreven op de begrotingen van de Gewestelijke Aangelegenheden voor 1976. Voor het eerste semester 1976 stemt dat bedrag voor elk dezer overeen met de helft van de vastleggingsmachtigingen voor het jaar.

§ 2 van hetzelfde artikel bepaalt de bedragen van de toegewezen fiscale ontvangsten tot financiering van de in 1976 ten laste van de bovenvermelde fondsen te verrichten betalingen. Deze betreffen :

- a) de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974;
- b) de verbintenissen afgesloten in 1975 en af te sluiten in 1976, ten laste van de op 31 december 1974 niet aangewende en overgedragen vastleggingsmachtigingen;
- c) eenszins, de verbintenissen afgesloten in 1975 en af te sluiten in 1976 ten laste van de vastleggingsmachtigingen van 1975 en, anderszins, de verbintenissen af te sluiten in 1976 ten laste van de nieuwe vastleggingsmachtigingen.

Tijdens het eerste semester 1976 zijn deze bedragen beperkt tot de helft van de toegewezen fiscale ontvangsten van het jaar.

Artikel 8 machtigt de bevoegde Ministers tot de indienstneming onder contract, van personen bestemd voor de sanering van de steenkolenvestigingen en die genieten van het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen.

Artikel 9 geeft de mogelijkheid aan de bevoegde Ministers de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Landmaatschappij en het Woningfonds van de Bond van de Grote Gezinnen van België te machtigen verbintenissen aan te gaan met betrekking tot de bouw van volkswoningen. Die verbintenissen zijn voor het eerste semester 1976 beperkt tot de helft van de machtigingen voor het jaar.

De gesubsidieerde werken van de ondergeschikte openbare besturen inzake volksgezondheid worden integraal gefinancierd door het Gemeentekrediet van België bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959. Voor het eerste semester van 1976 wordt deze financiering beperkt tot een leningentotaal dat de helft van de machtigingen voor het jaar niet overschrijdt.

Artikel 10 verleent aan de bevoegde Ministers de overeenstemmende vastleggingsmachtigingen.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

*Le Premier Ministre,*  
L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*  
W. DE CLERCQ.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*  
G. GEENS.

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

*De Eerste Minister,*  
L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*  
W. DE CLERCQ.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*  
G. GEENS.

## PROJET DE LOI

BAUDOIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1976, sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances, pour les Dotations :

a) Dépenses courantes .. ...	F	575 000 000
b) Dépenses de capital .. ...	F	1 000 000

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :

a) Dépenses courantes .. ...	F	2 401 000 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés . ...	F	683 400 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	146 700 000

Au Ministère des Affaires économiques :

a) Dépenses courantes :		
— Crédits non dissociés . ...	F	3 566 400 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	12 000 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés . ...	F	886 000 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	31 500 000

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1976, zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën :

a) Lopende uitgaven ... ..	F	575 000 000
b) Kapitaaluitgaven ... ..	F	1 000 000

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking :

a) Lopende uitgaven ... ..	F	2 401 000 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	683 400 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	146 700 000

Het Ministerie van Economische Zaken :

a) Lopende uitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	3 566 400 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	12 000 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	886 000 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	31 500 000

Au Ministère des Travaux publics :			Het Ministerie van Openbare Werken :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	3 620 400 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	3 620 400 000
— Crédits d'ordonnancement . . . . .	F	125 000 000	— Ordonnanceringskredieten . . . . .	F	125 000 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	2 125 100 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	2 125 100 000
— Crédits d'ordonnancement . . . . .	F	2 874 100 000	— Ordonnanceringskredieten . . . . .	F	2 874 100 000
Aux Ministres de l'Education nationale :			De Ministers van Nationale Opvoeding :		
a) Dépenses courantes .. . . . F 466 000 000			a) Lopende uitgaven . . . . . F 466 000 000		
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	2 850 000 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	2 850 000 000
— Crédits d'ordonnancement . . . . .	F	80 000 000	— Ordonnanceringskredieten . . . . .	F	80 000 000
Au Ministre de l'Education nationale — régime néerlandais :			De Minister van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
1) Département . . . . .	F	22 922 800 000	1) Departement . . . . .	F	22 922 800 000
2) Crédits culturels . . . . .	F	530 200 000	2) Culturele kredieten . . . . .	F	530 200 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
1) Département :			1) Departement :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	297 400 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	297 400 000
— Crédits d'ordonnancement . . . . .	F	72 500 000	— Ordonnanceringskredieten . . . . .	F	72 500 000
2) Crédits culturels :			2) Culturele kredieten :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	8 300 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	8 300 000
Au Ministre de l'Education nationale — régime français :			De Minister van Nationale Opvoeding — Franstalig regime :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
1) Département . . . . .	F	18 000 000 000	1) Departement . . . . .	F	18 000 000 000
2) Crédits culturels .. . . .	F	286 500 000	2) Culturele kredieten . . . . .	F	286 500 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
1) Département :			1) Departement :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	290 000 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	290 000 000
— Crédits d'ordonnancement . . . . .	F	121 000 000	— Ordonnanceringskredieten . . . . .	F	121 000 000
2) Crédits culturels :			2) Culturele kredieten :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	2 100 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	2 100 000
Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes :			De Minister van de Franse Cultuur en de Minister van de Nederlandse Cultuur en van de Vlaamse Aangelegenheden :		
a) Dépenses courantes .. . . . F 784 100 000			a) Lopende uitgaven . . . . . F 784 100 000		
b) Dépenses de capital . . . . . F 50 500 000			b) Kapitaaluitgaven . . . . . F 50 500 000		
Sur le budget des Affaires régionales flamandes :			Op de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden :		
Au Ministre de la Santé publique et de la Famille :			De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin :		
Dépenses de capital :			Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	392 000 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	392 000 000
— Crédits d'ordonnancement . . . . .	F	64 500 000	— Ordonnanceringskredieten . . . . .	F	64 500 000
Au Ministre des Affaires flamandes :			De Minister van Vlaamse Aangelegenheden :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	68 800 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	68 800 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	6 300 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	6 300 000
— Crédits d'ordonnancement . . . . .	F	50 000 000	— Ordonnanceringskredieten . . . . .	F	50 000 000
Au Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement :			De Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
— Crédits non dissociés . . . . .	F	241 600 000	— Niet gesplitste kredieten . . . . .	F	241 600 000
— Crédits d'ordonnancement . . . . .	F	12 200 000	— Ordonnanceringskredieten . . . . .	F	12 200 000

b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 384 600 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 384 600 000
— Crédits d'ordonnancement .	F 461 300 000	— Ordonnanceringskredieten .	F 461 300 000
Au Secrétaire d'Etat aux Forêts, à la Chasse et à la Pêche :		De Staatssecretaris voor Bossen, Jacht en Visvangst :	
a) Dépenses courantes :		a) Lopende uitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 6 700 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 6 700 000
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 375 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 375 000
— Crédits d'ordonnancement .	F 18 700 000	— Ordonnanceringskredieten .	F 18 700 000
Sur le budget des Affaires régionales wallonnes :		Op de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden :	
Au Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement :		De Minister van Waalse Aangelegenheden, van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting :	
a) Dépenses courantes :		a) Lopende uitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 180 400 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 180 400 000
— Crédits d'ordonnancement .	F 5 100 000	— Ordonnanceringskredieten .	F 5 100 000
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 300 600 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 300 600 000
— Crédits d'ordonnancement .	F 377 600 000	— Ordonnanceringskredieten .	F 377 600 000
Au Secrétaire d'Etat aux Forêts, à la Chasse et à la Pêche :		De Staatssecretaris voor Bossen, Jacht en Visvangst :	
a) Dépenses courantes :		a) Lopende uitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 15 500 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 15 500 000
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 900 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 900 000
— Crédits d'ordonnancement .	F 17 400 000	— Ordonnanceringskredieten .	F 17 400 000
Au Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale :		De Staatssecretaris voor Streekeconomie :	
Dépenses courantes :		Lopende uitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 10 900 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 10 900 000
Au Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales :		De Staatssecretaris voor Sociale Zaken :	
Dépenses de capital :		Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 252 300 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 252 300 000
— Crédits d'ordonnancement .	F 35 200 000	— Ordonnanceringskredieten .	F 35 200 000
Sur le budget des Affaires régionales bruxelloises :		Op de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden :	
Au Ministre des Affaires bruxelloises :		De Minister van Brusselse Aangelegenheden :	
a) Dépenses courantes :		a) Lopende uitgaven :	
— Crédits d'ordonnancement .	F 1 700 000	— Ordonnanceringskredieten .	F 1 700 000
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 71 100 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 71 100 000
— Crédits d'ordonnancement .	F 91 700 000	— Ordonnanceringskredieten .	F 91 700 000
Au Secrétaire d'Etat au Logement :		De Staatssecretaris voor Huisvesting :	
a) Dépenses courantes :		a) Lopende uitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 10 200 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 10 200 000
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 56 300 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 56 300 000
— Crédits d'ordonnancement .	F 19 300 000	— Ordonnanceringskredieten .	F 19 300 000
Au Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale :		De Staatssecretaris voor Streekeconomie :	
a) Dépenses courantes :		a) Lopende uitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 41 700 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 41 700 000
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés . ...	F 20 000 000	— Niet gesplitste kredieten ...	F 20 000 000

## Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

## Art. 3.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
  - 1° du Ministère des Travaux publics,
  - 2° du Ministère de la Justice,
  - 3° du Ministère de l'Intérieur,
  - 4° du Ministère des Communications,
  - 5° du Ministère de l'Education nationale,
  - 6° du Ministre de la Culture néerlandaise,
  - 7° du Ministre de la Culture française;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1976 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 250 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

## Art. 4.

Le Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement, le Secrétaire d'Etat au Logement et le Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des comptes.

Le montant total des primes accordées est limité pendant le premier semestre de 1976 respectivement à :

- pour les Affaires régionales wallonnes : 260 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 6 600 000 francs;
- pour les Affaires régionales flamandes : 715 000 000 de francs.

## Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

## Art. 3.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
  - 1° het Ministerie van Openbare Werken,
  - 2° het Ministerie van Justitie,
  - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken,
  - 4° het Ministerie van Verkeerswezen,
  - 5° het Ministerie van Nationale Opvoeding,
  - 6° de Minister van Nederlandse Cultuur,
  - 7° de Minister van Franse Cultuur;
- van het ten laste nemen door de Staat voor de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1976 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 1 250 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10<sup>e</sup> van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïseerd werden sinds het begin van het jaar.

## Art. 4.

De Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, de Staatssecretaris voor Huisvesting en de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting worden ertoe gemachtigd in naam van de Staat de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële instellingen de interest en de delging te betalen van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Het totaal bedrag der toegestane premies is beperkt tijdens het eerste semester van 1976 tot :

- voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 260 000 000 frank;
- voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 6 600 000 frank;
- voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 715 000 000 frank.

## Art. 5.

Le Ministre des Affaires bruxelloises, le Ministre de la Santé publique et de la Famille et le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales sont autorisés à octroyer des avances aux centres de service social et aux services d'aides familiales et personnes âgées sur base des subventions prévues pour l'année. Elles pourront atteindre 22,5 % par trimestre. Ces avances sont récupérées sur les subventions-traitements à liquider pour les prestations du semestre suivant.

## Art. 6.

A l'intervention du Ministre des Affaires bruxelloises, du Ministre de la Santé publique et de la Famille et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Pendant le premier semestre de 1976, ces engagements pourront porter respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales bruxelloises : 91 500 000 francs;
- pour les Affaires régionales flamandes : 494 500 000 francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 470 000 000 de francs.

## Art. 7.

§ 1<sup>er</sup>. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — de la partie I du Titre IV du tableau annexé aux lois contenant les budgets des Affaires régionales bruxelloises, flamandes et wallonnes de 1976, sont accordées pour le premier semestre de 1976 à concurrence de :

(En milliers de francs.)

## Art. 5.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden, de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken worden ertoe gemachtigd aan de centra voor Maatschappelijk Werk en de diensten voor Gezins- en bejaardenhulp voorschotten toe te kennen berekend op het bedrag van de voorziene toelagen van het begrotingsjaar. Per trimester kan een voorschot ten belope van 22,5 % worden verleend. Deze voorschotten worden teruggevorderd bij de vereffening van de subsidies voor de wedde, op de prestaties van het daarop volgend semester.

## Art. 6.

Door bemiddeling van de Minister van Brusselse Aangelegenheden, van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Tijdens het eerste semester van 1976 mogen deze verbintenissen gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 91 500 000 frank;
- voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 494 500 000 frank;
- voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 470 000 000 frank.

## Art. 7.

§ 1. Met betrekking tot het artikel 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van deel I van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetten houdende de begrotingen van de Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor 1976, worden, voor het eerste semester 1976 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

(In duizendtallen franken.)

	Secteur « Affaires économiques » — Sector « Economische Zaken »	Secteur « Classes moyennes » — Sector « Middenstand »	
Affaires régionales bruxelloises . . . . .	322 200	20 500	Brusselse gewestelijke aangelegenheden.
Affaires régionales flamandes . . . . .	1 683 100	203 300	Vlaamse gewestelijke aangelegenheden.
Affaires régionales wallonnes . . . . .	1 430 200	155 000	Waalse gewestelijke aangelegenheden.

§ 2. Aux Fonds visés au § 1<sup>er</sup> du présent article, il est affecté des recettes fiscales à concurrence de :

a) en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974 :

(En milliers de francs.)

	Secteur « Affaires économiques » <i>Sector</i> « Economische Zaken »	Secteur « Classes moyennes » <i>Sector</i> « Middenstand »	
Affaires régionales bruxelloises . . . . .	60 500	14 500	Brusselse gewestelijke aangelegenheden.
Affaires régionales flamandes . . . . .	847 500	106 100	Vlaamse gewestelijke aangelegenheden.
Affaires régionales wallonnes . . . . .	772 500	103 650	Waalse gewestelijke aangelegenheden.

b) en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris en 1975 et à prendre en 1976, à la charge des autorisations d'engagement non utilisées et reportées au 31 décembre 1974 :

(En milliers de francs.)

	Secteur « Affaires économiques » <i>Sector</i> « Economische Zaken »	Secteur « Classes moyennes » <i>Sector</i> « Middenstand »	
Affaires régionales bruxelloises . . . . .	9 050	1 150	Brusselse gewestelijke aangelegenheden.
Affaires régionales flamandes . . . . .	139 400	1 100	Vlaamse gewestelijke aangelegenheden.
Affaires régionales wallonnes . . . . .	22 300	750	Waalse gewestelijke aangelegenheden.

c) en vue de financer les paiements afférents, d'une part, aux engagements pris en 1975 et à prendre en 1976 à la charge des autorisations d'engagement de 1975 et, d'autre part, aux engagements à prendre en 1976 à la charge des autorisations nouvelles d'engagement visées au § 1<sup>er</sup> du présent article :

(En milliers de francs.)

	Secteur « Affaires économiques » <i>Sector</i> « Economische Zaken »	Secteur « Classes moyennes » <i>Sector</i> « Middenstand »	
Affaires régionales bruxelloises . . . . .	53 250	20 950	Brusselse gewestelijke aangelegenheden.
Affaires régionales flamandes . . . . .	227 500	60 500	Vlaamse gewestelijke aangelegenheden.
Affaires régionales wallonnes . . . . .	475 650	45 000	Waalse gewestelijke aangelegenheden.

#### Art. 8.

Dans le cadre de l'article 60.01.A. de la partie II du Titre IV du tableau annexé aux lois contenant les budgets des Affaires régionales wallonnes et flamandes de l'année budgétaire 1976, le Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement et le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, à l'Aménagement du Territoire et au Logement peuvent engager, par contrat, pour

§ 2. Aan de Fondsen bedoeld onder § 1 van dit artikel worden fiscale ontvangsten toegewezen ten belope van :

a) ter financiering van de betalingen betreffende de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974 :

(In duizendtallen franken.)

b) ter financiering van de betalingen betreffende de verbintenissen afgesloten in 1975 en af te sluiten in 1976, ten laste van de op 31 december 1974 niet aangewende en overgedragen vastleggingsmachtigingen :

(In duizendtallen franken.)

c) ter financiering van de betalingen betreffende, eenszins, de verbintenissen afgesloten in 1975 en af te sluiten in 1976 ten laste van de vastleggingsmachtigingen van 1975 en, anderszins, de verbintenissen af te sluiten in 1976 ten laste van de nieuwe vastleggingsmachtigingen bedoeld onder § 1 van dit artikel :

(In duizendtallen franken.)

#### Art. 8.

In het kader van artikel 60.01.A van deel II van Titel IV van de bij de wetten houdende de begrotingen van de Waalse en van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976 gevoegde tabel kunnen de Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting en de Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting overgaan

l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 à 4, de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

## Art. 9.

Le Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement, le Secrétaire d'Etat au Logement et le Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement peuvent autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements, pendant le premier semestre de 1976, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- la Société nationale du Logement :
  - pour les Affaires régionales wallonnes : 2 925 150 000 francs;
  - pour les Affaires régionales bruxelloises : 897 650 000 francs;
  - pour les Affaires régionales flamandes : 3 808 500 000 francs;
- la Société nationale terrienne :
  - pour les Affaires régionales wallonnes : 785 250 000 francs;
  - pour les Affaires régionales flamandes : 1 244 000 000 de francs;
- le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique :
  - pour les Affaires régionales wallonnes : 550 000 000 de francs;
  - pour les Affaires régionales bruxelloises : 100 000 000 de francs;
  - pour les Affaires régionales flamandes : 600 000 000 de francs.

## Art. 10.

Le Ministre des Affaires bruxelloises, le Ministre de la Santé publique et de la Famille et le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant le premier semestre de 1976 respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales bruxelloises : 60 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales flamandes : 104 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 47 500 000 francs.

tot de indienstneming onder contract, van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4, van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

## Art. 9.

De Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, de Staatssecretaris voor Huisvesting en de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, worden ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instellingen toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens het eerste semester van 1976, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting :
  - voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 2 925 150 000 frank;
  - voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 897 650 000 frank;
  - voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 3 808 500 000 frank;
- de Nationale Landmaatschappij :
  - voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 785 250 000 frank;
  - voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 1 244 000 000 frank;
- het Woningfonds van de Bond van de Grote Gezinnen van België :
  - voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 550 000 000 frank;
  - voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 100 000 000 frank;
  - voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 600 000 000 frank.

## Art. 10.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden, de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken worden ertoe gemachtigd, namens de Staat de verbintenis aan te gaan, tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen tijdens het eerste semester van 1976 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 60 000 000 frank;
- voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 104 000 000 frank;
- voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 47 500 000 frank.

Art. 11.

La présente loi entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1976.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

G. GEENS.

Art. 11.

Deze wet treedt in werking op 1 april 1976.

Gegeven te Brussel, 10 maart 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

G. GEENS.